



20 Jahre Kantonale Fachkommission  
für Gleichstellungsfragen  
1990–2010

Freitag, 5. November 2010  
Rathaus Bern, Rathausplatz 2

Vendredi 5 novembre 2010  
Hôtel du gouvernement de Berne, Rathausplatz 2



20<sup>e</sup> anniversaire de la Commission  
cantonale de l'égalité  
1990–2010

Vor 20 Jahren wurde die Fachkommission für Gleichstellungsfragen vom Regierungsrat als ständige ausserparlamentarische Kommission eingesetzt. Dies mit dem Auftrag, die Regierung in Gleichstellungsfragen zu beraten, die verwaltungsinterne Fachstelle für die Gleichstellung zu unterstützen und weitere Organisationen aus dem Gleichstellungsbereich zu vernetzen.

Mit Ihnen zusammen wollen wir zuerst auf die vergangenen 20 Jahre zurückblicken. Anschliessend werden wir uns an Podiumsgesprächen mit der Situation von Frauen und Männern heute und mit gleichstellungspolitischen Bedürfnissen und Notwendigkeiten der kommenden Jahre auseinandersetzen. Der Schauspieler und Clown Gerhard Tschan wird uns dabei mit witzigen Intermezzi begleiten.

La Commission de l'égalité a été instaurée il y a 20 ans par le Conseil-exécutif. Organe extraparlamentaire, elle a pour mission de conseiller le gouvernement en matière d'égalité, de soutenir le Bureau de l'égalité et d'assurer la mise en réseau des organisations actives dans le domaine.

Nous aimerions évoquer avec vous ces 20 années d'activité. Des tables rondes nous permettront ensuite d'analyser la situation des femmes et des hommes telle qu'elle se présente aujourd'hui et d'ouvrir des pistes pour l'avenir. L'humoriste Gerhard Tschan nous accompagnera tout au long de la manifestation avec des sketches.

11.00–11.15 .....

**Begrüssung** und kurzer Rückblick durch Dori Schaer-Born, Präsidentin der Fachkommission

11.15–12.15 .....

### **Zeitzeuginnen blicken zurück**

Joy Matter forderte als Grossrätin mit einer Motion die Gleichstellungskommission und war ihre erste Präsidentin Marie-Louise Barben begleitete als erste Leiterin der Fachstelle für die Gleichstellung die Arbeiten der Kommission Marie-Thérèse Sautebin war das erste Kommissionsmitglied aus dem französischsprachigen Teil des Kantons Bern

Nicolas Broccard war der erste Mann in der Kommission

Leni Robert war die erste Regierungsrätin des Kantons Bern

11h00 – 11h15 .....

**Ouverture** et brève rétrospective par Dori Schaer-Born, présidente de la Commission

11h15 – 12h15 .....

### **Témoignages du passé**

Joy Matter demanda par une motion déposée au Grand Conseil la création d'une commission de l'égalité et elle en fut la première présidente Marie-Louise Barben fut la première responsable du Bureau de l'égalité et à ce titre accompagna les travaux de la commission

Marie-Thérèse Sautebin fut la première membre francophone de la commission

Nicolas Broccard fut le premier homme à siéger dans la commission

Leni Robert fut la première femme à siéger au Conseil-exécutif

12.15–13.45 .....

Frauen des Verbands der Bernischen Landfrauenvereine servieren den **Stehlunch** in der Rathauhalle. Er ist vom Kanton Bern offeriert.

13.45–14.00 .....

**Grussbotschaft** von Regierungsrätin Beatrice Simon-Jungi

14.00–15.30 .....

**Podiumsgespräche**, siehe nächste Seiten

15.30–16.00 .....

### **Verabschiedung**

**Eine Betreuung für Kinder** wird von 11.00–12.15 und von 13.45–16.00 Uhr angeboten.

12h15 – 13h45 .....

Les femmes de l'Union bernoise des paysannes et des femmes rurales ont préparé le **buffet** qui sera offert par le canton de Berne dans le Grand hall de l'Hôtel du gouvernement.

13h45–14h00 .....

**Message de bienvenue** de la conseillère d'Etat Beatrice Simon-Jungi

14h00–15h30 .....

**Tables rondes**, voir pages suivantes

15h30–16h00 .....

### **Clôture**

**Une garderie est proposée** de 11 heures à 12 heures 15 et de 13 heures 45 à 16 heures.

## Scheidung: Neues Recht – neue Sorgen?

Perspektiven mit dem neuen Sorgerecht für Kinder, Mütter und Väter für ein Familienleben nach der Scheidung

Podiumsdiskussion

### Moderation

**Ivo Knill** ..... Redaktionsleiter der Männerzeitung, Mitglied männer.ch,  
Mitglied Fachkommission

### Teilnehmende

**Daniel Bähler** ..... Oberrichter, Obergericht Kanton Bern

**Andreas Berger** ..... dipl. Sozialarbeiter FK, Jugendamt Stadt Bern, ambulante  
Jugendhilfe

**Oliver Hunziker** ..... Präsident Verantwortungsvoll erziehende Väter VeV,  
Präsident GeCoBi

**Peter Kunz** ..... Leiter Erziehungsberatung Biel-Seeland,  
Kinder- und Jugendpsychologe, Mediator

**Liselotte Staub** ..... Dr. phil., Psychologin und Psychotherapeutin FSP

## Faule Jungen und strebsame Mädchen?

Zusammenhänge zwischen Geschlechterbildern und Leistungsunterschieden

Referat mit Podiumsdiskussion

### Moderation

**Brigitte Gsteiger** ..... Geschäftsführerin LEBE, Mitglied Fachkommission

### Inputreferat

**Elisabeth Grünewald** ..... Prof. Dr. phil., Dozentin IVP PHBern

### Teilnehmende

**Beda Furrer** ..... Dr. phil., Leiter Abteilung für Bildungsplanung und  
Evaluation ERZ

**Renato Galasso** ..... Berufs-, Studien- und Laufbahnberater,  
Mitglied Fachkommission

**Elisabeth Grünewald** ..... Prof. Dr. phil., Dozentin IVP PHBern

**Monique Lüthi** ..... Berufsschullehrerin

# Formation, conciliation, réinsertion: y a-t-il une spécificité francophone ?

Table ronde

## Animation

**Angela Fleury** ..... Responsable de l'Antenne interjurassienne de l'égalité et du Bureau de l'égalité de la République et Canton du Jura

## Intervenant-e-s

**Elisabeth Baume-Schneider** ..... Ministre de la Formation, de la Culture et des Sports de la République et Canton du Jura

**Florent Cosandey** ..... Office de l'enseignement secondaire du 2<sup>e</sup> degré et de la formation professionnelle, Section francophone, INS

**Fabienne Hostettler** ..... Conseillère et formatrice d'adultes frac, Centre d'information et de consultation femme et travail Bienne et région

**Sophie Ménard** ..... Secrétaire générale de la Chambre économique Bienne-Seeland

**Béatrice Sermet** ..... Présidente du Conseil des affaires francophones du district bilingue de Bienne et membre du Conseil de ville de Bienne

# Erhöhung Frauenanteil in der Politik – Wie weiter?

Referat mit Podiumsdiskussion

## Moderation

**Barbara Widmer** ..... Wirtschaftsredaktorin Schweizer Radio DRS

## Inputreferat

**Miriam Ganzfried** ..... lic. rer. pol., Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Interdisziplinären Zentrum für Geschlechterforschung der Universität Bern

## Teilnehmende

**Melanie Beutler-Hohenberger** .. Gemeinderätin Mühlethurnen und Grossrätin, EVP

**Eva Krattiger** ..... Gymnasiastin, Co-Präsidentin der Bernischen Schülerinnen- und Schülerorganisation (BSO)

**Johanna M. Schlegel** ..... Revisorin, dipl. Sozialversicherungsexpertin, 10 Jahre Grossrätin Grüne Kanton Bern

**Elisabeth Schmid-Frey** ..... Stadträtin Bern 1972–1980

**Beatrice Simon-Jungi** ..... Regierungsrätin Finanzdirektion Kanton Bern

# Vereinbarkeit von Familie und Beruf – ein Erfolgsfaktor für Unternehmen

Podiumsdiskussion

## Moderation

**Franziska Hügli** ..... Die Post, Swiss Post Solutions, Leiterin Personal und Kommunikation

## Teilnehmende

**Matthias Berger** ..... Vater und Arzt in der Gemeinschaftspraxis Bubenberg in Bern

**Kerstin Büchel** ..... Lic. rer. pol., Die Post, Generalsekretärin des Verwaltungsrats

**André R. Eltschinger** ..... CEO, SSE Engineering AG

**Daniel Huber** ..... Geschäftsführer Fachstelle UND – Familien- und Erwerbsarbeit für Männer und Frauen

**Yvonne Seitz-Strittmatter** ..... Head Diversity&Family Care, AXA Winterthur

**Irene Wullemin-Nusselt** ..... Lic. nat. oec., beco Berner Wirtschaft, Projektleiterin WPG

# Gemeinsam gegen Gewalt – Was geht?

Häusliche Gewalt: Trends in der Arbeit mit Opfern, mit Tätern und Täterinnen und in der Politik

Podiumsdiskussion

## Moderation

**Anton Gurtner** ..... Präsident STOPPMännerGewalt

## Teilnehmende

**Leena Hässig Ramming** ..... Psychotherapeutin FSP

**Andreas Jost** ..... Psychotherapeut FSP, Gewaltberater

**Susanne Nielen Gangwisch** ..... Sozialarbeiterin FH, stellvertretende Stellenleiterin  
Beratungsstelle Opferhilfe

**Matthias Wiedmer** ..... Untersuchungsrichter, Stadtrat Thun, SVP

**20 Jahre Kantonale Fachkommission für Gleichstellungsfragen**  
**20<sup>e</sup> anniversaire de la Commission cantonale de l'égalité**

Bitte melden Sie sich mit dieser Karte bis am 22. Oktober 2010 für die Jubiläumsveranstaltung an.  
Pour vous inscrire à la manifestation, veuillez remplir la carte avant le 22 octobre 2010.

- Ich nehme teil  Je participe  
 Ich nehme am Mittagessen teil  Je participe au buffet  
 Ich kann leider nicht teilnehmen  J'ai hélas un empêchement
- Ich nehme am folgenden Podium/Roundtable teil  Je participe à la table ronde ci-après

	1. Priorität 1 <sup>re</sup> priorité	2. Priorität 2 <sup>e</sup> priorité	3. Priorität 3 <sup>e</sup> priorité
Scheidung/Sorgerecht	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jungen/Mädchen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Formation/conciliation	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frauen/Politik	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wirtschaft	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gewalt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

- Ich wünsche eine Betreuung für Kind/Kinder.  Je souhaite faire garder enfant(s).

Alter der Kinder:

Age:

Name/Vorname

Nom/prénom

Organisation/Institution

Organisation/institution

Strasse

Rue

PLZ/Ort

NPA/localité

E-Mail

Courriel

Telefon

Téléphone

Datum

Date

Unterschrift

Signature

Kantonale Fachkommission  
für Gleichstellungsfragen  
Postgasse 68  
3000 Bern 8  
Tel. 031 633 75 77  
info.fgs@sta.be.ch

Commission cantonale de l'égalité  
Postgasse 68  
3000 Berne 8  
Tél. 031 633 75 77  
info.fgs@sta.be.ch



**Kantonale Fachkommission  
für Gleichstellungsfragen  
Staatskanzlei  
Postgasse 68  
3000 Bern 8**

